

李化方編著

歐美勞作教育思想史

歐美勞作教育思想史序

中國士君子之習為重智德而輕勞動樊
遲請學稼孔子曰吾不如老農請學為圃
曰吾不如老圃孟子曰勞心者治人勞力者
治于人孔子為士君子之宗立論蓋已以此述
及轉相祖述遂有士農工商之分士則崇
論宏議不必以勞力動為能農工則終歲勤
劬不克以學問為事以於今學校大興為後相

沿舊習重誦讀而輕實驗改演成洋八股之

陋習此所以興學數十年對於殖產興業

無以進進步之可言也歐美自希臘羅馬以

來之注重於形而上學之文藝治與時代特

作教育格於前某日推日廣於有實科學

校及手工運動之勃興故為世紀末勞作教

育漸為世界所重視述現代日新月盛於其

有赫爾巴特之運動反赫爾巴特升為他

國教育大家之唱五所教授其也固其亦知之
義的機械論近於十八世紀遺物也近代教育
所宜重故杜威氏宣稱勞作為近代文化
發展的根本契機又指赫尔巴特主義之學校
為死的學校新主義的學校為活的學校其
其教育之思想將大變至一九五十年法國已
將勞作為教育規定於憲中則勞作為教
育為今日歐美所注重者也予亦知彼方求學

日本採行之暇留意於教育編成勞
作教育思想史一書搜羅宏富頗可為提
倡此乃作者苦心之參攷近來政府教育局頗
注重職業教育誠為適宜之政策然聘
業教育宜以勞作為教育為基礎則以此
書為教材之良處亦可

中華民國九年壬酉秋陳寶泉謹序



李序

勞作教育爲近代各國一種新的教育設施，但其思想則早爲許多教育哲學家所啓示。因勞作教育思想之發動、演變，以至於成熟，遂成功今日各國對於勞作教育之提倡與重視，而勞作教育之需要亦遂獲得普遍之認識。所謂勞作教育，當係以頭腦與筋肉的勞作求完全人格的發展。勞作教育之目的不在生產，而在生產活動中培植有社會意識之健全公民。勞作是生活的基礎，生產是生活的表現，而勞作教育則爲自然生活過程中一種發展完善人格的程序。先有正確的勞作教育之思想，而後產生正確的勞作教育之實施。今日之有勞作教育，實過去有勞作教育思想之所致。

李君化方近編歐美勞作教育思想史，將歐美教育哲學家對於勞作教育之思想作有系統的敘述，其供國人實施勞作教育參考之處實多，爲適應目前教育上之需要與指示正當途徑之著作，有功於教育學術界爲顯然之事實，本人故樂爲一言以爲介紹。

李蒸二十四年七月二十五日於北平師大

自序

我編這本書的動機，是因為近年來閱讀關於勞作教育的書籍，發見各家主張未盡一致，出入甚大，甚至彼此詆訾，不稍寬容，真令人發生無所適從之感。於是想從歷史方面加一番仔細的研究，尋出勞作教育比較適當的方向，以其結果輯成一書，即可爲自己研究的準繩，亦或可供我勞作教育界參考之一助。

我既被這種妄想所驅使，就於去年一月開始搜集這一類材料。適於此時慶應義塾大學教授小林澄兄氏出版其所著勞作教育思想史（去年四月出版），當時我就想到我的工作即使不能完成，亦可以轉變方式——由自編而改爲繙譯，及至購來一讀，始知此書僅爲勞作教育思想的前史，對於最重要的現代部分，未曾敘及；又其編輯方法，只是羅列若干教育家的勞作教育學說，而對於時代的背景，各家學說的淵源，都略而不詳，繙譯出來，未必就能令人滿意。因是，更使我決意來編輯本書。然而彼書之出版，對於我所需要的材料上的供給，實有不少的助益，所以本書的前編，多以彼書爲參考。

我先擬定編輯計畫，就正於東京文理科大學教授乙竹岩造先生，深得乙竹先生的指示，並供給我以不少的材料，且願隨時指教，這樣我纔敢於動筆。

今年四月書始脫稿，自覺不甚愜意，欲置之書篋，容俟回國後再細心修正。老友韓通仙先生謂，現在國內正提倡勞作教育，需要此類書籍，促我從速完成，並慨然接受我的請求，將原稿爲之修飾校正。本書就這樣的產生了。

現在本書總算在不滿意中宣告了完成，但自知遺漏錯誤之處甚多，又覺其過於鬆散，名爲勞作教育思想史，實有所未稱，深望海內明達，有以教之是幸。

最後，我對於指示本書編輯方法的乙竹岩造先生，及促成本書的韓通仙先生都不能不在此深深的表示謝意。

中華民國二十四年六月

編者識於日本東京

目次

緒論

第一章 勞作教育思想史的意義及其研究的必要	一
-----------------------	---

第一節 勞作教育思想史的意義	一
----------------	---

第二節 勞作教育思想史研究的必要	四
------------------	---

第三節 本書的目的及其組織	六
---------------	---

前編

第二章 文藝復興與近世教育	九
---------------	---

第三章 烏托邦派的勞作教育思潮	一三
-----------------	----

第一節 烏托邦思想與教育	一三
--------------	----

第二節 烏托邦派的勞作教育思想	一三
-----------------	----

(一) 謨耳	(二) 安德累雅	(三) 康帕內拉	(四) 培根
--------	----------	----------	--------

第四章 新教主義的勞作教育思潮……………一七

第一節 宗教改革與教育……………一七

第二節 新教主義的勞作教育思想……………一九

(一)路得 (二)薩文黎 (三)梅蘭克吞

第五章 自然主義的勞作教育思潮……………二三

第一節 實學的思想與教育……………二三

第二節 拉拍雷及蒙旦的勞作教育思想……………二四

第三節 克美紐斯的勞作教育思想……………二七

第四節 雷赫爾及華格爾的勞作教育思想……………三一

第五節 洛克的勞作教育思想……………三三

第六節 盧梭的勞作教育思想……………三六

第六章 冉森主義與虔敬主義的勞作教育思潮……………四三

第一節 宗教界之實學的傾向與教育……………四三

第二節 冉森主義的勞作教育思想	四五
-----------------	----

(一) 芬乃龍 (二) 茫特農夫人

第三節 虔敬主義的勞作教育思想	四七
-----------------	----

第七章 汎愛主義的勞作教育思潮

第一節 汎愛主義教育的發生及其特質	五一
-------------------	----

第二節 巴西多的勞作教育思想	五三
----------------	----

第三節 坎拍的勞作教育思想	五六
---------------	----

第四節 撒爾士曼的勞作教育思想	五八
-----------------	----

第五節 布拉沁的勞作教育思想	六三
----------------	----

第六節 郝琴格爾的勞作教育思想	六六
-----------------	----

第八章 新人文主義的勞作教育思潮(一)

第一節 新人文主義的勃興	七一
--------------	----

第二節 赫得的勞作教育思想	七四
---------------	----

第三節 歌德的勞作教育思想	七八
---------------	----

第九章 新人文主義的勞作教育思潮(二).....八四

第一節 裴希特的勞作教育思想.....八四

第二節 裴斯塔洛齊的勞作教育思想.....九一

第三節 福祿培爾的勞作教育思想.....一二二

第四節 裴斯塔洛齊派及福祿培爾派的勞作教育思想.....一二六

(一)尼邁爾 (二)沙勒爾 (三)米爾德 (四)哈尼希 (五)第斯多惠 (六)高爾

幹斯 (七)彼得曼 (八)修瓦布

第十章 實科學校的創設及手工運動.....一四八

第一節 實科學校的創設.....一四八

第二節 各國的手工運動.....一五一

後編

第十一章 現代文化及現代教育改革運動.....一五九

第一節 現代文化的建設與勞動教育.....一五九

第二節	反赫爾巴特的現代教育改革運動·····	一六一
第十二章	經驗主義的勞作教育思潮·····	一六五
第一節	經驗主義的教育學說發達的原因·····	一六五
第二節	杜威的勞作教育思想·····	一六七
第三節	拉伊的勞作教育思想·····	一七六
第十三章	社會的勞作教育思潮·····	一八八
第一節	社會的教育學說發達的動因及其派別·····	一八八
第二節	拿托爾普的勞作教育思想·····	一九〇
第十四章	人格主義的勞作教育思潮·····	二〇〇
第一節	人格主義的教育學說發達的原因及其在哲學上的根據·····	二〇〇
第二節	高第希的勞作教育思想·····	二〇三
第三節	夏勃納的勞作教育思想——勞作過程的研究·····	二〇九
第四節	布爾幹的勞作教育思想·····	二二三
第五節	干斯柏格的勞作教育思想·····	二四〇

第十五章 文化主義的勞作教育思潮……………二四三

第一節 文化主義的教育學說勃興的原因及其基調……………二四三

第二節 凱欣斯泰奈的勞作教育思想……………二四七

第三節 塞勒的勞作教育思想……………二六四

第十六章 來比錫教員協會派的勞作教育思潮……………二六九

第一節 來比錫教員協會與合科教授……………二六九

第二節 基拜爾的勞作教育思潮……………二七一

第十七章 社會主義的勞作教育思潮……………二八一

第一節 唯物史觀與社會主義的教育學說……………二八一

第二節 塞德爾的勞作教育思想……………二八五

第三節 勃朗斯基的勞作教育思想——勞動學校……………二九七

第十八章 德國憲法及一九二〇年全德教育會議與勞作教育……………三〇六

第一節 德國憲法與勞作教育……………三〇六

第二節 一九二〇年全德教育會議與勞作教育.....三〇八

結語.....三一九

參考書.....三二一

歐美勞作教育思想史

緒論

第一章 勞作教育思想史的意義及其研究的必要

第一節 勞作教育思想史的意義

我們在敘述勞作教育思想史之前，有首先將勞作之語義略加說明的必要。勞作一語原譯自德語 Arbeit。而 Arbeit 在古代高地德語爲 Arabeit，中世高地德語爲 Arebeit，今日方言中雖有 Arbet 及 Erbet，但其語根則爲 Arb，含有繼承、隸屬、奴僕的意味。故 Arbeit 一語，原祇使用於奴僕的勞役或賦役之上的。以後漸次延用於一般勤勞工作方面來，普通所謂勞動或勞動者（Arbeiter），也就出自此語。然此仍不外爲身體的勞動、筋肉的勞動或技術的勞動而已。及至路得（Luther）曾將此語轉用爲辛勤努力的意味，後又有詩人勒新（Lessing, 1729-1781）及哲學者康德（Kant, 1724-1804）將此語使用於精神工作之上，而有所謂頭腦的勞

作 (Kopfarbeit) 書籍上的勞作 (Bucharbeit) 學者的勞作 (Gelehrte Arbeit) 精神的勞作 (Geistige Arbeit) 等語。從此 Arbeit 一語，無論對於身體的勞作或精神的勞作，都可通用了。至於教育方面的引用此語，可分為廣狹二義：狹義的勞作，就是所謂身體的活動，尤以手之活動為中心；廣義的勞作不只是身體的活動，連精神的活動也包含在內。結合身體的勞作與精神的勞作二者而成為自己活動，像這樣能達於身體的、精神的自己活動之自立性的教育，即是所謂勞作教育。

此種教育思想已早傳布於日本，而對於 Arbeit 一字的譯語，則因人而異，除有勞動、作業、勤勞、勞作等譯語外，更有譯為「作為」者。現在日本所最通行者為作業與勞作。我們以為勞動過於實際化，作業或勤勞又缺乏創作、創造的意味，作為也不十分妥善，比較適宜的惟有勞作二字。勞是勤勞之勞，作非作業之作，而是創作之作，此譯語不但含有道德性且更含有創造的意義，我們以為採用這一譯語，尙覺正確。

我們既將勞作的語義略為注釋，請再進而敘述勞作教育思想史的意義。教育思想史是以教育的思想、學說——即教育的理論之變遷為研究對象的，雖說教育的理論可以影響於教育的實際，教育的實際又自教育的理論形成，二者有不能完全分離的關係，研究教育的理論不能不涉及教育的實際——教育制度。但教育思想史究竟不是教育史（教育史是以研究教育的實際及理論之變遷為任務的），故其範圍較教育史為小，祇是教育史中之一部而已。勞作教育思想史又是教育思想史中的一部，其範圍只限於勞作教育理論的變遷，再確實一點說，